

## ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ

*Шевцова В. А., Белорусский государственный экономический университет*

В последнее время внимание лингводидактов обращено к фразеологии — богатейшему фонду единиц, связанных с историей, многовековым опытом трудовой деятельности человека, его обычаями, культурой, системой ценностей, верованиями. Во фразеологии отчетливо видна взаимосвязь между языком и этнической культурой. В основу современных дидактических разработок по фразеологии заложен принцип трехэтапного изучения фразеологизмов. Первый этап подразумевает наличие определенных знаний о типичных структурно-семантических особенностях фразеологизма. На втором этапе существенную помощь может оказать такое свойство фразеологизма, как образность и его контекстуальное окружение. На третьем этапе происходит переход от рецептивного усвоения к продуктивному этапу, важным условием которого является выбор хорошо знакомых ситуаций, что в свою очередь обеспечит успешное употребление изучаемых фразеологизмов в контексте.

Для совершенствования речевых фразеологических навыков на немецком языке параллельно с аудиторной работой можно использовать такие инновационные методы, как метод проектов и языковой портфель.

Метод проектов направлен на то, чтобы развивать активное самостоятельное мышление студента и научить его не просто запоминать и воспроизводить знания, а уметь применять их на практике. Чтобы решить проблему, которая лежит в основе проекта, студенты должны владеть определенными интеллектуальными, творческими и коммуникативными умениями (умение работать с текстом, выделять главную мысль, вести поиск нужной информации, делать обобщения, анализ, выводы, умение вести дискуссию, лаконично излагать свою позицию).

Подобно тому, как отдельные занятия могут быть организованы в форме проектов по осуществлению учебных задач на конкретных занятиях, вся работа студентов по усвоению немецкой фразеологии может рассматриваться как проектная деятельность, конечный продукт которой — создание электронного учебно-методического издания. Следующим этапом в проектной работе является распределение задач по реализации проекта. Перед группой студентов ставится задача — выполнить индивидуальные и коллективные задания по отбору фразеологизмов и их использованию в устной речи при обсуждении прочитанного. Назначается ответственный — староста (эта роль может переходить от одного обучаемого к другому). По заранее обговоренным инструкциям от занятия к занятию в результате выполнения студентами индивидуальных и коллективных заданий по отбору фразеологических оборотов и их использованию в устной речи при обсуждении прочитанного собирается материал, из которого создается пособие по обогащению лексикона студентов фразеологизмами на материале прочитанных текстов. Пособие включает:

- 1) раздел, в котором предлагается работа над фразеологизмами в ходе конкретных занятий (рекомендуемый набор устойчивых словосочетаний, задания по их усвоению);
- 2) обобщающий раздел, в котором все фразеологизмы сгруппированы в соответствии с принадлежностью к пройденным темам;
- 3) «словарный» раздел, где в алфавитном порядке перечислены все фразеологизмы, используемые при обсуждении определенной темы, дается информация об их значении, ситуативной обусловленности, происхождении, эквивалентах в русском и немецком языках.

Заключительным этапом проекта является не только создание электронного учебно-методического издания, но и размещение его в электронной сети для студентов факультета межкультурных бизнес-коммуникаций БГЭУ, изучающих немецкий язык, поскольку отличительной особенностью проектной деятельности является наглядное представление результата. Такой результат совместной деятельности помогает эффективно организовать обогащение речи студентов конкретной группы фразеологизмами: студенты имеют к нему постоянный доступ. Также в дальнейшем дидактические материалы можно использовать как образец для проведения подобной работы по другим темам, либо как учебный материал для работы над теми же темами с другими студентами.

Языковой портфель в современных условиях определяется как пакет рабочих материалов, которые представляют тот или иной опыт/ результат учебной деятельности студента по овладению иностранным языком. Такой пакет/набор материалов дает возможность студенту и преподавателю по результату учебной деятельности, представленному в языковом портфеле, проанализировать и оценить объем учебной работы и спектр достижений обучаемого в области изучения языка и иноязычной культуры. Одним из важных преимуществ языкового портфеля, по сравнению, в частности, с «разовыми» текстами, является возможность для студента самостоятельно проследить свою динамику уровня владения изучаемым языком в течение определенного времени. В определенной ситуации работу обучаемого с языковым портфелем можно соотнести с составлением своего личного (индивидуального) учебного средства. Это учебное средство создает ситуацию развития и обеспечивает реальную вовлеченность в ход образовательного процесса.

Обучение фразеологии немецкого языка может успешно осуществляться с привлечением метода проектов, языкового портфеля. Усвоение фразеологии даст также наибольший эффект в том случае, когда обучение происходит в определенной системе, учитывающей программный материал, уровень подготовки студентов, преемственность и последовательность в изучении фразеологии.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕО В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ**

*Шишкина Н. М., Воронежский государственный университет*

Обучение иностранному языку является важной составляющей в профессиональной подготовке выпускника современного вуза. Согласно Федеральным государственным образовательным стандартам высшего образования Российской Федерации студенты неязыковых специальностей должны владеть одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного и уметь использовать свои знания в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.

Вне всяких сомнений обучение общению на иностранном языке является одной из основных и наиболее трудных задач образовательного процесса. Умение адекватно выражать свои мысли средствами иностранного языка развиваются постепенно в процессе речевой практики под влиянием многочисленных и разнообразных внешних и внутренних стимулов. В последние годы на занятиях по иностранному языку для стимулирования и мотивации иноязычной речевой деятельности студентов все чаще используются видеоматериалы, поскольку работа с видео может предложить широкий спектр коммуникативных упражнений для формирования и развития навыков практически всех видов речевой деятельности. В частности, просмотренные видеосюжеты становятся прекрасной основой для обучения аудированию и говорению. Звуковая информация, звучащая с экрана в сопровождении видеоряда, значительно улучшает условия восприятия иноязычной речи на слух, а полученная красочная, эмоциональная и ситуативная информация служит эталоном для речевой деятельности обучаемых, способствуя, таким образом, развитию навыков говорения.

В методике преподавания иностранных языков среди видеоматериалов, используемых в образовательном процессе, можно выделить аутентичные художественные фильмы или отрывки из фильмов, документальные фильмы, мультфильмы, учебное видео, музыкальные фильмы и клипы. Кроме того, в настоящее время прослеживается тенденция использования пятиминутных и менее видеосюжетов, способных обеспечить достаточный материал для адекватного понимания и последующего использования в речи, стимулируя высказывания студентов с опорой на предложенную в видеосюжете ситуацию.

Так, в работе со студентами 2 курса факультета прикладной математики, информатики и механики Воронежского государственного университета в процессе обучения профессиональному общению на иностранном языке на занятиях по английскому языку используются видеосюжеты из рубрики *Sci-Tech (Hi-Tech)* программы *Euronews*. Это